



**CYNGOR BWRDEISTREF SIROL RHONDDA CYNON TAF**

**GRŴP LLYWIO'R CABINET AR FATERION Y GYMRAEG**

**10 HYDREF 2018**

**GWASANAETHAU CYMRAEG –  
ARCHWILIADAU MEWNOL O GYDYMFFURFIAETH**

**ADRODDIAD CYFARWYDDWR MATERION IECHYD A DIOGELWCH Y  
CYHOEDD, A GWASANAETHAU CYMUNED MEWN TRAFODAETH Â'R AELOD  
PORTFFOLIO PERTHNASOL, Y CYNG. G. HOPKINS.**

**Awduron:** Wendy Edwards, Pennaeth Addysg yn y Gymuned (01443 744111)  
Steffan Gealy, Rheolwr Gwasanaethau Cymraeg (01443 570002)

**1. DIBEN YR ADRODDIAD**

- 1.1 Diben yr adroddiad yw rhoi amlinelliad i Grŵp Llywio'r Cabinet ar Faterion y Gymraeg o'r broses y mae Gwasanaethau Cymraeg wedi'i mabwysiadu er mwyn archwilio lefel cydymffurfiaeth adrannau â Safonau'r Gymraeg, gan dynnu sylw at achosion posibl o ddiffyg cydymffurfio, ac i gynnig atebion i fynd i'r afael â hyn.
- 1.2 Mae modd gweld sampl o'r archwiliadau a gafodd eu cwblhau gan y Swyddog Cydymffurfio yn Atodiad 1 ac Atodiad 2.

**2. ARGYMHELLION**

Dyma'r argymhellion i aelodau Grŵp Llywio'r Cabinet ar faterion y Gymraeg:

- 2.1 Nodi cynnwys yr adroddiad;
- 2.2 Trafod a oes angen rhagor o wybodaeth;
- 2.3 Cymeradwyo cynnal archwiliadau pellach er mwyn lleihau'r risg i'r Cyngor, a chynnig atebion er mwyn i feysydd gwasanaeth fynd i'r afael ag unrhyw achosion posibl o ddiffyg cydymffurfio.

**3. RHESYMAU DROS YR ARGYMHELLION**

- 3.1 Sefydlodd Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 fframwaith cyfreithiol i roi dyletswydd ar Awdurdodau Lleol i gydymffurfio â Safonau ymddygiad mewn perthynas â'r Gymraeg. Yn benodol, mae hyn yn golygu nad oes hawl gydag

Awdurdodau Lleol drin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg, a rhaid iddyn nhw hyrwyddo a hwyluso defnydd o'r Gymraeg, gan ei gwneud yn haws i bobl ei defnyddio yn eu bywydau o ddydd i ddydd.

- 3.3 Mae'r Safonau'n effeithio ar holl feysydd gwaith y Cyngor ac mae modd i'r Comisiynydd bennu cosb o hyd at £5,000 ym mhob achos lle mae tystiolaeth bod Safon sydd wedi'i thorri.
- 3.4 Mae'r Cyngor wedi bod yn destun nifer o ymchwiliadau statudol ac mae modd iddyn nhw gymryd hyd at 18 mis i'w cwblhau. Mae ymchwiliadau o'r fath wedi defnyddio llawer iawn o amser swyddogion. Yn fwyaf diweddar, ar ôl ymchwiliad a gafodd ei gynnal yn unol ag adran 71 ac Atodlen 10 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011, penderfynodd Comisiynydd y Gymraeg fod Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf wedi methu â chydymffurfio â Safon 4 (Pan fyddwch chi'n anfon yr un ohebiaeth i sawl person, rhaid anfon fersiwn Gymraeg o'r ohebiaeth ar yr un pryd ag unrhyw fersiwn Saesneg). Mae'r Safon yma yn gymwys hyd yn oed os yw'r dewis iaith wedi'i bennu.
- 3.5 Mae cynnal archwiliadau mewnol rheolaidd i asesu lefel cydymffurfiaeth gwasanaethau'r Cyngor yn sicrhau bod modd nodi unrhyw achosion posibl o dorri safonau, neu unrhyw feysydd lle mae heriau penodol, a mynd i'r afael â nhw ar unwaith cyn i gŵyn gael ei chyflwyno i Swyddfa'r Comisiynydd.

#### **4. CEFNDIR**

- 4.1 Er mwyn bod yn barod i weithredu Safonau Statudol y Gymraeg, cafodd strwythur Uned Gwasanaethau Cymraeg ei adolygu a chafodd swydd ddisgrifiadau eu diwygio. Roedd hyn er mwyn paratoi'r Cyngor yn ddigonol wrth dderbyn ei Hysbysiad Cydymffurfio ym mis Medi 2015, a gafodd ei ddiwygio yn 2016. Yn rhan o'r strwythur newydd, cafodd swydd Swyddog Datblygu'r Gymraeg ei disodli gan swydd Swyddog Cydymffurfio. Roedd hyn yn newid sylweddol ac roedd yn pwysleisio statws cyfreithiol newydd y Gymraeg a phwysigrwydd cydymffurfio â'r deddfwriaeth newydd i holl wasanaethau'r Cyngor.
- 4.2. Roedd Carfan Archwilio'r Cyngor wedi cyngori ar y dull i'w fabwysiadu wrth gynnal archwiliadau ac mae'r Swyddog Cydymffurfio wedi gweithio'n agos â'r garfan Archwilio i ddatblygu'r prosesau angenrheidiol.
- 4.3 Ers cyflwyno Safonau'r Gymraeg, mae Llywodraeth Cymru wedi pasio deddfwriaeth bellach, gan gynnwys Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol a strategaeth Cymraeg 2050. Mae'r rhain wedi pwysleisio ymhellach bwysigrwydd y Gymraeg, ac mae bodloni gofynion y Safonau yn ganolog i lwyddiant llawer ohonyn nhw.
- 4.4 Fel y mae'n cael ei nodi yn 3.3 uchod, byddai methu â chydymffurfio â gofynion y Safonau yn peryglu'r Cyngor yn ariannol, yn ogystal â bod yn risg i'w enw da. Felly, nid yn unig y mae'r Swyddog Cydymffurfio yn cynnal archwiliadau i asesu'r lefel cydymffurfiaeth yn erbyn y safonau, ond mae hefyd yn darparu ystod eang o gyngor a chymorth i swyddogion y Cyngor ar sut i

fynd i'r afael ag unrhyw heriau maen nhw'n eu hwynebu mewn perthynas â sefydlu'r Safonau perthnasol yn rhan o'u meysydd gwasanaeth eu hunain.

## **5. SEFYLLFA BRESENNOL**

- 5.1 Mae archwiliadau llawn o ddau faes gwasanaeth wedi'u cynnal ers penodi'r Swyddog Cydymffurfio hanner ffordd drwy'r flwyddyn ariannol ddiwethaf. Mae archwiliadau pellach ar y gweill, ac mae un ohonyn nhw yn ganlyniad uniongyrchol i benderfyniad Comisiynydd y Gymraeg bod Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf wedi methu â chydymffurfio â Safon 4.
- 5.2. Yn ogystal â chreu cyfle i fesur lefel cydymffurfiaeth, mae'r ddau archwiliad wedi rhoi cyfle i uwch-swyddogion ddeall y Safonau yn well, a sut maen nhw'n berthnasol ac unigryw i'w maes gwasanaeth nhw. Yn ogystal â hyn, mae'r uwch-swyddogion hefyd wedi cael cyfle i ddysgu am y cyd-destun cenedlaethol. Hefyd, maen nhw'n rhoi cyfle i godi pryderon a thrafod unrhyw faterion sy'n eu hatal rhag gweithredu yn y modd cywir.
- 5.3 Mae adroddiadau archwilio yn cael eu llunio sy'n cwmpasu 10 themâu'r Safonau – sef 5 maes y Safonau (cyflenwi gwasanaethau, llunio polisi, gweithredu, hybu, cadw cofnodion) a'r Safonau atodol sy'n berthnasol i'r 5 maes.
- 5.4 Mae lefel cydymffurfiaeth yn cael ei bennu i bob maes, h.y. ffigwr canran ar gyfer y Safonau perthnasol lle mae tystiolaeth o gydymffurfiaeth. Mae pum lefel wedi'u nodi ar y daenlen gofnodi. Mae hyn yn caniatáu i'r Swyddog Cydymffurfio greu'r darlun mwyaf cynhwysfawr o wasanaethau a lefelau cydymffurfiaeth yn ôl themâu'r Safonau yn hytrach nag yn erbyn pob Safon unigol. Mae'r dull yma'n haws i uwch-swyddogion fonitro ac mae'n caniatáu i adrannau flaenoriaethu rhai themâu penodol y mae angen eu canolbwyntio arnyn nhw o'u cymharu ag eraill.
- 5.5 Mae'r adroddiad archwilio hefyd yn gwneud argymhellion ar y camau sydd eu hangen er mwyn cydymffurfio neu wella prosesau.
- 5.6 O ran y ddau faes gwasanaeth sydd wedi bod yn destun archwiliadau llawn hyd yn hyn (Gwasanaeth Adnoddau Dynol a'r Gwasanaeth Llyfrgelloedd), mae lefel cydymffurfiaeth wedi'i gyflawni mewn nifer o feysydd. Serch hynny, mae tystiolaeth yn awgrymu bod angen rhagor o waith er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth llawn.

## **6. CAMAU NESAF**

- 6.1 Bydd Gwasanaethau'r Gymraeg yn parhau i weithredu cylch archwilio sy'n canolbwyntio ar feysydd sydd wedi'u hamlinellu yn Adroddiad Sicrwydd Blynyddol Comisiynydd y Gymraeg. Bydd archwiliadau dilynol hefyd yn cael eu cynnal i wirio cynnydd y gwasanaethau hynny lle mae gwelliannau wedi'u hargymell.

- 6.2. Bydd swyddogion Gwasanaethau Cymraeg yn cyflwyno papur yn Seminar Arferion Llwyddiannus Comisiynydd y Gymraeg ym mis Tachwedd 2018 ar gynnal archwiliadau yng nghyd-destun cydymffurfio â dyletswyddau ieithyddol statudol gan fod hyn wedi'i nodi fel enghraifft o arfer da yn Adroddiad Sicrwydd Blynyddol y Comisiynydd.
- 6.3 Bydd y Swyddog Cydymffurfiaeth yn parhau i weithio'n agos ag adrannau er mwyn mynd i'r afael â materion a'u datrys, gan gynnwys rhannu tystiolaeth ar sut mae meysydd gwasanaeth ac awdurdodau eraill wedi gwneud hyn yn llwyddiannus, gan mai prif nod yr archwiliadau yw cefnogi'r Cyngor a lleihau'r risg iddyn nhw, yn hytrach na'u bychanu.

## **7. GOBLYGIADAU O RAN CYDRADDOLDEB AC AMRYWIAETH**

- 7.1 Does dim angen Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb ar gyfer yr adroddiad yma.

## **8. YMGYNGHORI**

- 8.1 Does dim ymgynghoriad ar gyfer yr adroddiad yma.

## **9. GOBLYGIAD(AU) ARIANNOL**

- 9.1 Does dim goblygiadau ariannol sy'n gysylltiedig â'r adroddiad yma. Fodd bynnag, os caiff achosion o ddiffyg cydymffurfio eu nodi mewn meysydd gwasanaeth, efallai y bydd costau ac adnoddau ynghlwm â nhw. Yn ychwanegol at y costau staffio sydd ynghlwm ag ymchwiliadau Comisiynydd y Gymraeg, os yw'r Comisiynydd yn penderfynu bod achos o ddiffyg cydymffurfio, mae modd cael cosb ariannol o hyd at £5,000.

## **10. GOBLYGIADAU CYFREITHIOL**

Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 a Safonau Statudol ar gyfer y Gymraeg 2015 sy'n rheoleiddio'r gwaith yma.

## **11. CYSYLLTIADAU Â BLAENORIAETHAU CORFFORAETHOL A CHENEDLAETHOL YNGHYD Â'R DDEDDF LLESIANT CENEDLAETHAU'R DYFODOL**

- 11.1 Mae'r Gymraeg yn thema drawstoriadol yn y Cynllun Corfforaethol ac yn effeithio ar yr holl flaenoriaethau corfforaethol gan fod angen i'r Cyngor gydymffurfio â'r Hysbysiad Cydymffurfio diwygiedig a gafodd ei gyhoeddi gan Gomisiynydd y Gymraeg ym mis Medi 2016 o dan Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn ogystal â Strategaethau mewn perthynas â'r Iaith Gymraeg a gafodd eu cyhoeddi gan Lywodraeth Cymru.
- 11.2 Mae gwaith y Swyddog Cydymffurfio yn rhan o'r dull hirdymor o sicrhau bod holl Wasanaethau'r Cyngor yn cydymffurfio â gofynion Safonau'r Gymraeg. Mae'r dull sydd wedi'i fabwysiadu yn un o gydweithio â meysydd gwasanaeth er mwyn lleihau'r risg o achosion o ddiffyg cydymffurfio ac atal cwynion rhag

cael eu cyflwyno i Swyddog Comisiynydd y Gymraeg mewn perthynas â lefel cydymffurfiaeth y Cyngor â Safonau'r Gymraeg. Mae ystod o wasanaethau wedi cyfrannu adborth ar y broses sydd wedi'i mabwysiadu, ac mae'r berthynas waith agos gyda'r Garfan Archwilio wedi sicrhau bod y Cyngor yn defnyddio dull archwilio integredig.

11.3 Mae'r gwaith sy'n cael ei amlinellu yn yr adroddiad yma yn arbennig o berthnasol i'r nodau lles canlynol:

- Cymru Gyfartal – mae'n sicrhau bod modd i drigolion Rhondda Cynon Taf gael gwasanaethau yn eu dewis iaith
- Cymru â diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn ffynnu – mae'n cefnogi normaleiddio'r Gymraeg a'i ddefnydd mewn bywyd bobdydd.

## **12. CASGLIAD**

12.1 Mae'r lefel cynyddol o gydymffurfiaeth o ganlyniad i waith a chymorth y Swyddog Cydymffurfio yn dystiolaeth gadarn o dwf a datblygiad. Wrth i'r system archwilio ddatblygu, bydd tystiolaeth feincnod pellach ar gael i bob adran o'r Cyngor. Yna, bydd ail archwiliad llawn o adrannau yn caniatáu i'r Cyngor fesur lefelau cydymffurfiaeth parhaus yn erbyn y Safonau, gyda'r cynnydd wedi'i nodi yn erbyn y pwyntiau gweithredu yn yr adroddiad archwilio gwreiddiol.

12.2 Nod Comisiynydd y Gymraeg yw annog cydymffurfiaeth trwy rymuso a galluogi sefydliadau. Un o'r ffyrdd y mae'r Comisiynydd yn cyflawni hyn yw trwy dynnu sylw at enghreifftiau o arferion da. Mae Comisiynydd y Gymraeg wedi nodi penderfyniad Rhondda Cynon Taf i gynnal cylch o archwiliadau mewn perthynas â sut mae meysydd gwasanaeth yn cydymffurfio â Safonau'r Gymraeg fel enghraifft o arfer da ac, yn hynny o beth, dylai'r arfer da yma gael ei rannu â sefydliadau eraill, gan obeithio y byddan nhw hefyd yn ei weithredu.

**GROUP: CHIEF EXECUTIVE**

**AUDIT NAME: WELSH LANGUAGE STANDARDS – HUMAN RESOURCES**

**DATE DRAFT REPORT WAS ISSUED: 15/11/2017**

**DATE FINAL REPORT WAS ISSUED: XX/XX/XXXX**

#### INTRODUCTION

Rhondda Cynon Taf CBC was issued a Compliance Notice under Section 44 Welsh Language (Wales) Measure 2011 on 30/09/2015. In order to assess the Council's current position we require each service area to be audited against the Welsh Language Standards.

#### SCOPE & OBJECTIVES

In accordance with the Chief Executive's directive, Internal Audits will be conducted with all Service Areas with the aim of reducing the risk for the authority. A review of compliance against the Welsh Language Standards is to be completed in order to facilitate this aim and to support services to overcome any barriers to compliance. It will also be used to identify areas of good practice to share with other service areas.

#### AUDIT OPINION

The Welsh Services department would like to thank you and your staff for your co-operation in facilitating the audit. Good progress has been made in embedding the Standards since their introduction in 2016. The department's investment in Welsh Language Training for a number of staff is to be commended.

The report highlights where good practice has been achieved (Met). Nevertheless, evidence suggests that further work needs to be progressed in order to achieve full compliance.

The recommendations are not exhaustive, as embedding the Standards is an evolving process. In some instances, Standards have been highlighted in yellow. These Standards have not been audited and have not affected your compliance levels. The reason for this is that they are not exclusive to HR and the nature of the Standard is so complex that a degree of compliance would be difficult to achieve in all service areas. In addition, compliance in some areas are dependent on the support of other service areas e.g. translation services.

#### COMPLETED BY

Thomas Tudor Jones  
Welsh Language Compliance Officer  
[Thomas.t.jones@rctcbc.gov.uk](mailto:Thomas.t.jones@rctcbc.gov.uk)  
01443 570003

For further advice on achieving compliance, please do not hesitate to contact the officer named above who will be happy to help.

The Welsh Language Standards are grouped into 10 separate sections. Each section is given a compliance level as described in more detail below. Subject to agreement the department's compliance levels will be forwarded to the Sub Cabinet Group with responsibility for the Welsh Language for further scrutiny.

Where Standards or sections have not been applicable to a service area they are not contained within this report.

Levels	Compliance Level 1	Compliance Level 2	Compliance Level 3	Compliance Level 4	Compliance Level 5
Definition	Compliance Level one means that 0-25% of the Standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level two means that 26-50% of the Standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level three means that 51-75% of the Standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level four means that 76-99% of the Standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level five means that service area is <b>currently</b> fully compliant with the Standards applicable to them.
Risk Factors	<ul style="list-style-type: none"> <li># Serious risk of complaint</li> <li># Serious risk of complaint from the Welsh language Commissioner</li> <li># Repeated non-compliance could result in £5,000 fine</li> <li># <b>Urgent action needed</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li># Risk of complaint</li> <li># Risk of complaint from the Welsh language Commissioner</li> <li># Repeated non-compliance could result in £5,000 fine</li> <li># <b>Urgent action needed</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li># Possible risk of complaint</li> <li># Possible risk of complaint from the Welsh language Commissioner</li> <li># Repeated non-compliance could result in £5,000 fine</li> <li># <b>Action needed</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li># Minimal risk of complaint</li> <li># Minimal risk of complaint from the Welsh language Commissioner</li> <li># Report recommendations to be followed to reach Level 5</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li># No immediate risk</li> <li># Continued monitoring needed to maintain Standard</li> <li># Good practice example</li> </ul>

**A. Service Delivery**

**Compliance Level 3 - 70%**



No.	Standard	Met	Evidence	Not Met	Possible action for improvement to be considered to meet the Standard	Target Date for Implementation & Responsible Officer
1	If you receive correspondence from a person in Welsh you must reply in Welsh (if an answer is required), unless the person has indicated that there is no need to reply in Welsh.	Met	<b><u>Training Team</u></b> Most recent correspondence in Welsh received by Training Team on 4/03/2016 and a reply within 2 days demonstrates a little delay.		Ongoing record information in the evidence file.	RD Ongoing
2	When you correspond with an individual ("A") for the first time, you must ask A whether A wishes to receive correspondence from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive correspondence in Welsh you must – (a) keep a record of A's wish, (b) correspond with A in Welsh when corresponding with A from then onwards, and (c) send any forms you send to A from then onwards in Welsh.	Met	<b><u>All</u></b> Current communication with external partners are based on established language preference. <b><u>Equalities Team</u></b> Disability Forum members' language preference has been established and correspondence with certain members is through the medium of Welsh.		<b><u>Training Team</u></b> Source a copy of Members' Language preference for any future correspondence. <b><u>All</u></b> Be mindful that new interactions with individuals beyond our organisation must be afforded this choice where RCTCBC are the initiating/leading partner. A record must be kept.	RD Ongoing
4	When you send the same correspondence to several persons, you must send a Welsh language version of the correspondence at the same time as you send any English language version.	Met	<b><u>Equalities</u></b> Holocaust Memorial Day Event email to Members.			

5	If you don't know whether a person wishes to receive correspondence from you in Welsh, when you correspond with that person you must provide a Welsh language version of the correspondence.		<b>Occupational Health</b> Letter sent to staff of partner organisations (who are external clients) is in English only.	Not Met	<b>Occupational Health</b> <b>a)</b> English to be translated. Welsh and English version to be sent when language preference has not been established. <b>b)</b> Language Preference question to be added to the initial referral = language of correspondence thereafter.	Waiting for letters to be translated. Bilingual to be sent out initially until the referral form is changed in the new system upgrade to request language preference. RD – 1 <sup>st</sup> Aug '18
6	If you produce a Welsh language version and a corresponding English language version of correspondence, you must not treat the Welsh language version less favourably than the English language version (for example, if the English version is signed, or if contact details are provided on the English version, then the Welsh version must be treated in the same way).		As above	Not Met	As above	As above

7	You must state - (a) in correspondence, and (b) in publications and official notices that invite persons to respond to you or to correspond with you, that you welcome receiving correspondence in Welsh, that you will respond to any correspondence in Welsh, and that corresponding in Welsh will not lead to delay.	Met	<b>All</b> Disclaimer included in each external email and on the footer of official Council paper.			
8	When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must greet the person in Welsh.	Met	<b>All</b> Main telephone number is the Council contact centre which has capacity to deal with calls in Welsh.			
9	When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must inform the person that a Welsh language service is available.	Met	<b>All</b> Main telephone number is the Council contact centre which has dedicated Welsh Language Service - this option is promoted at the start of the call cycle.			

11	When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must deal with the call in Welsh if that is the person's wish until such point as - (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a service on a specific matter; and (b) no Welsh-speaking member of staff is available to provide a service on that specific subject matter.	Met	<u>All</u> 2 calls presented to HR via their advertised number - 01443 442100 - were dealt with entirely in Welsh and transferred to a Welsh-speaking HR Officer.			
12	When you advertise telephone numbers, helpline numbers or call centre services, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.	Met	<u>All</u> Number is identical.			
13	If you offer a Welsh language service on your main telephone number (or numbers), on any helpline numbers or call centre numbers, the telephone number for the Welsh language service must be the same as for the corresponding English language service.	Met	<u>All</u> Number is identical.			

14	When you publish your main telephone number, or any helpline numbers or call centre service numbers, you must state (in Welsh) that you welcome calls in Welsh.		<u>Recruitment</u> Website <u>Occupational Health</u> Appointment & Referral Letters <u>Equalities</u> Carers and Disability Event Poster	Not Met	<u>All</u> Review where the main number is published and include - <i>Croesawn alwadau yn y Gymraeg.</i> <i>We welcome calls in Welsh.</i> <u>Welsh Services</u> Discuss with Design Unit.	RD Included and ongoing staff benefits letters changing by 31.5.18. AD Training letters by 31.5.18.
16	Your main telephone call answering service (or services) must inform persons calling, in Welsh, that they can leave a message in Welsh.	Met	<u>All</u> Published numbers direct customers to the contact centre where this Standard is adhered to.			
17	When there is no Welsh language service available on your main telephone number (or numbers), or any helpline numbers or call centre numbers, you must inform persons calling, in Welsh (by way of an automated message or otherwise), when a Welsh language service will be available.	Met	<u>All</u> Published numbers direct customers to the contact centre where this Standard is adhered to.			
19	If a person contacts one of your departments on a direct line telephone number (including on staff members' direct line numbers), and that person wishes to receive a service in Welsh, you must deal with the call in Welsh until such point as - (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a	Met	<u>Employment Services / Schools</u> 2 calls presented to HR on the day of the audit were dealt with entirely in Welsh.		<u>All</u> Remind all staff that they should seek out a Welsh-speaker if a Welsh Language call is received, offer a call back if there isn't anyone available, only then are they to offer for the conversation to continue in English.	Equalities team recent appointment is a Welsh speaker.

	service on a specific subject matter; and (b) no Welsh-speaking member of staff is available to provide a service on that specific subject matter.					
20	When a person contacts you on a direct line number (whether on a department's direct line number or on the direct line number of a member of staff), you must ensure that, when greeting the person, the Welsh language is not treated less favourably than the English language.		<b>All</b> Partially Met. 6 calls presented on audit days used the following greeting "Bore Da / Good Morning, Occupational Health or Human Resources"	<b>Not Met</b>	<b>All</b> Full greeting needs to be bilingual. <i>Quick win - Bore Da / Good Morning &lt;Officer Name&gt;</i> <b>All</b> Voicemails to be re-recorded to include an offer for people to leave messages in Welsh. Standard message - <i>Dwi ddim ar gael i ateb eich galwad ar hyn o bryd. Gadewch neges a wna'i gysylltu yn ôl. Croeso i chi adael neges yn y Gymraeg.</i>  <i>Sorry I'm not available to take your call at the moment. Please leave a message and I'll get back to you.</i>	1.2.18 ML Greeting is now Adnoddau Dynol, Human Resources including 'Bore Da/Prynhawn Da' and 'X S'yn siared' with the corresponding English if they feel confident enough. RD Ongoing, voicemails completed in OH, no other voicemails.

21	When you telephone an individual ("A") for the first time you must ask A whether A wishes to receive telephone calls from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive telephone calls in Welsh you must keep a record of that wish, and conduct telephone calls made to A from then onwards in Welsh.		No evidence presented.	<b><u>This Standard has not been audited and as such does not affect your compliance level. This Standard is not exclusive to HR and the nature of it is so complex that a degree of compliance would be difficult in all service areas.</u></b>	
27	If you invite more than one person to a meeting (which does not relate to the well being of one or more of the individuals invited), you must ask each person whether they wish to use the Welsh language at the meeting.	Met	<p><b><u>Equalities</u></b> Currently facilitate, although do not lead, a number of partnership meetings with external customers / organisations. Language preference is not captured as we are not the lead authority.</p> <p><b><u>Training Team</u></b> Attend, although do not lead on the SEWLAN network.</p> <p><b><u>All</u></b> Unlikely that HR Staff deal with arranging and lead on meetings with more than one persons in attendance.</p>	<p><b><u>All</u></b> When inviting external organisations/individuals to a meeting we should either capture language preference at the beginning of the relationship or include the following message in invites - <i>Croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod dim ond i chi roi gwybod erbyn xx/xx/xx</i> <i>You are welcome to use Welsh at the meeting, just let us know by xx/xx/xx should you wish to do so.</i></p>	RD 5.18

35	If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that, in promoting the event, the Welsh language is treated no less favourably than the English language (for example, in the way the event is advertised or publicised).	Met	<u>Equalities</u> Carers and Disability Event Poster 2017 <u>EET</u> Jobs Fair poster 2017			
36	If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that the Welsh language is treated no less favourably than the English language at the event (for example, in relation to services offered to persons attending the event, in relation to signs displayed at the event and in relation to audio announcements made at the event).		<u>Equalities</u> Partially Met Carers and Disability Event 2017 information will be bilingual. Services offered will not be. <u>EET</u> Jobs Fair information is bilingual. CV writing workshop currently is not.	Not Met	<u>All</u> When funding at least 50% of an event the services offered to the public must also be available in Welsh. Workforce planning to take into account the need for Welsh-speaking staff. Sub-contracting work to third party WL providers (Menter Iaith etc) could be another avenue to pursue.  <u>EET</u> Upskill already fluent Welsh-speaking team members to provide workshops in Welsh should the need arise.	Any Local Authority based information will be bilingual and LA workshops will be offered in Welsh. There is no control over outside bodies material. Welsh speaker now employed from 2018. MW  Now employ 4 welsh speakers and all workshops are now offered in Welsh. SW.



37	Any publicity or advertising material that you produce must be produced in Welsh, and if you produce the advertising material in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language version less favourably than you treat the English language version.	Met	<b><u>Equalities</u></b> Carers and Disability Event Poster 2017 <b><u>EET</u></b> Jobs Fair poster 2017			
38	Any material that you display in public must be displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language version of the material less favourably than the English language version.	Met	<b><u>Equalities</u></b> Carers and Disability Event Poster 2017 <b><u>EET</u></b> Jobs Fair poster 2017		<b><u>Equalities &amp; EET</u></b> Signing-in sheets also need to be bilingual.	MW 31.5.18 (Equalities)  EETS invitations to training are bilingual, there are no signing in sheets.SW
43	Any brochure, leaflet, pamphlet or card that you produce in order to provide information to the public must be produced in Welsh.	Met	<b><u>EET</u></b> Careers and the Working World booklet is bilingual.			
44	If you produce the following documents, and they are available to the public, you must produce them in Welsh - (a) policies, strategies, annual reports and corporate plans; (b) guidelines and codes of practice; (c) consultation papers.	Met	<b><u>Equalities</u></b> Annual Equality Report, published online.		<b><u>Equalities</u></b> New Strategic Equality Plan to be translated and published at the same time as the English. Continue publishing AER in Welsh.	
50	Any form that you produce for public use must be produced in Welsh.		Partially Met <b><u>Recruitment &amp; Equalities</u></b> Application & Equalities monitoring form. <b><u>Occupational Therapy</u></b> Self-referral	Not Met	<b><u>Occupational Health</u></b> Self-referral information that is forwarded to employees needs to be bilingual and needs to capture language preference.	Counselling packs are available in Welsh. RD

			information		
50A	If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a form, you must ensure that the English language version clearly states that the form is also available in Welsh.	Met	<b>Equalities</b> Pride Surveys		<b>All</b> Continue with the good practice of creating bilingual forms and include the following in the footer of each English only form. <i>This document is also available in Welsh.</i> <i>Please contact xxx to request a copy.</i>
50B	If you produce a form in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must ensure that the Welsh language version is treated no less favourably than the English language version, and you must not differentiate between the Welsh and English versions in relation to any requirements that are relevant to the form (for example in relation to any deadline for submitting the form, or in relation to the time allowed to respond to the content of the form).	Met	<b>Equalities</b> Pride Surveys demonstrate no differentiation between Welsh and English. Welsh always positioned first.		

52	<p>You must ensure that - (a) the text of each page of your website is available in Welsh, (b) every Welsh language page on your website is fully functional, and (c) the Welsh language is not treated less favourably than the English language on your website. <b>You must comply with Standard 52 in relation to the following by 31/03/2017</b> <math>\phi</math> the body's corporate website <b>You must comply with Standard 52 in relation to the following by 31/03/2018.</b> <math>\phi</math> all other websites</p>		<p><b><u>Recruitment</u></b> Website pages <b><u>EET</u></b> Care 2 work, job centre plus, step in the right direction website pages.</p>	Not Met	<p><b><u>Recruitment</u></b> 4 heading/link description changes necessary "~~CAND_PROFILE_OPTIONS~~" Should read - Dewisiadau Proffil  "~~CANDIDATE_TERMS~~" should be deleted from the register a profile page.  ~~FORGOT_PASSWORD_FORM_LINK~~ should read -Wedi anghofio eich cyfrinair?  ~~REGISTER_NEW_ACCOUNT_LINK~~ should read - Creu cyfrif newydd  <b><u>EET</u></b> Website pages are currently in English only. Send to translation team and upload as soon as you get them back.</p>	AD Complete
55	<p>If you have a Welsh language web page that corresponds to an English language web page, you must state clearly on the English language web page that the page is also available in Welsh, and you must provide a direct link to the Welsh page on the corresponding</p>	Met	<p><b><u>Recruitment &amp; EET</u></b> Website clearly indicates language choice at the top of the page.</p>		Complete actions in Standard 52.	

	English page.					
56	You must provide the interface and menus on every page of your website in Welsh.	Met	<b><u>Recruitment &amp; EET</u></b> Website menus and interface are available in Welsh and English.		Complete actions in Standard 52.	
64	Any reception service you make available in English must also be available in Welsh, and any person who requires a Welsh language reception service must not be treated less favourably than a person who requires an English language reception service. <b>You must comply with Standard 64 in relation to the following by 30 March 2016: ☐ the body's main reception service You must comply with Standard 64 in relation to the following by 31 March 2018: ☐ every other reception service</b>	Met	<b><u>Occupational Health</u></b> Receptionist is Welsh and conducts interactions confidently in both languages.		<b>All</b> Proactively recruiting a Welsh-speaker has enabled this department to be fully compliant. This Standard is one of the most challenging for the local authority. Da iawn AD.	RD 1.18 ongoing
67	You must display a sign in your reception which states (in Welsh) that persons are welcome to use the Welsh language at the reception.			Not Met	<b><u>Welsh Services</u></b> Forward sign to be displayed.	RD 11.5.18
68	You must ensure that staff at the reception who are able to provide a Welsh language reception service wear a badge to convey that.			Not Met	<b><u>Welsh Services</u></b> Forward lanyard for Welsh Speaking staff.	RD completed 3.18

81	You must promote any Welsh language service that you provide, and advertise that service in Welsh.		<b>EET</b> Careers and the Working World Provision Outlines Booklet lists all courses available, at a cost, to schools and also available in Welsh.	Not Met	<b>EET</b> Any new print-run of the booklet should include active offers in the Welsh and English sides. "This Training is available in Welsh".	Delivery of programme has changed, booklet no longer required. All new marketing material produced will state "This Training is available in Welsh"
82	If you provide a service in Welsh that corresponds to a service you provide in English, any publicity or document that you produce, or website that you publish, which refers to the English service must also state that a corresponding service is available in Welsh.				<b><u>This Standard has not been audited and as such does not affect your compliance level. This Standard is not exclusive to HR and the nature of it is so complex that a degree of compliance would be difficult in all service areas. Further strategic work needs to be completed to achieve compliance</u></b>	

**B. Policy Making****Compliance Level 5 – 100%**

No.	Standard	Met	Evidence	Not Met	Possible action for improvement to be considered to meet the Standard	Target Date for Implementation & Responsible Officer
88	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider what effects, if any (whether positive or adverse), the policy decision would have on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	Met	<b>All</b> Policy Review Group established to update policies. Consultation with Welsh Services where applicable.		<b>All</b> Continue to work with Welsh Services to update policies to reflect the Standards. <b>Equalities</b> Include the need to update organisations Equality Impact Assessment in the soon to be published Strategic Equalities Plan in order to include scrutiny of the EqlAs.	30.12.18 MW

89	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would have positive effects, or increased positive effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	Met	<b>All</b> Policy Review Group established to update policies. Consultation with Welsh Services where applicable.	<b>All</b> Continue to work with Welsh Services to update policies to reflect the Standards. <b>Equalities</b> Include the need to update organisations Equality Impact Assessment in the soon to be published Strategic Equalities Plan in order to include scrutiny of the EqlAs.	30.12.18 MW
90	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	Met	<b>All</b> Policy Review Group established to update policies. Consultation with Welsh Services where applicable.	<b>All</b> Continue to work with Welsh Services to update policies to reflect the Standards. <b>Equalities</b> Include the need to update organisations Equality Impact Assessment in the soon to be published Strategic Equalities Plan in order to include scrutiny of the EqlAs.	30.12.18 MW
91	When you publish a consultation document which relates to a policy decision, the document must consider, and seek views on, the effects (whether positive or adverse) that the policy decision under consideration would have on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.		Department have yet to publish a consultation document since the introduction of the Standards.	<b>Equalities</b> Strategic Equalities Plan Consultation to take this into account. EqlA to be more robust by having more scrutiny.	30.12.18 MW

92	When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would have positive effects, or increased positive effects, on (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.		Department have yet to publish a consultation document since the introduction of the Standards.	<p><b><u>Equalities</u></b> Strategic Equalities Plan Consultation to take this into account. EqIA to be more robust by having more scrutiny.</p>	30.12.18 MW
93	When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.		Department have yet to publish a consultation document since the introduction of the Standards.	<p><b><u>Equalities</u></b> Strategic Equalities Plan Consultation to take this into account. EqIA to be more robust by having more scrutiny.</p>	30.12.18 MW
95	When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers what effects, if any (and whether positive or adverse), the policy decision under consideration would have on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.		Department do not commission or undertake research.		



96	When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers how the policy decision under consideration could be made so that it would have a positive effects, or so that it would have increased positive effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.		Department do not commission or undertake research.			
97	When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers how the policy decision under consideration could be made so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.		Department do not commission or undertake research.			

**C. Operational****Compliance Level 2 - 49%**

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the Standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
------------	-----------------	------------	-----------------	----------------	--	---

99	When you offer a new post to an individual, you must ask that individual whether he or she wishes for the contract of employment or contract for services to be provided in Welsh; and if that is the individual's wish you must provide the contract in Welsh.		<p><b><u>Recruitment</u></b> Information is available on request but no consistent approach to offering at the moment.</p>	Not met	<p><b><u>Recruitment</u></b>  <b>a)</b> Additional line to be added to 1st Interview invite template  <i>"Should you be successful and offered the role, please let us know if you'd like your contract of employment in Welsh or English."</i>  <b>b)</b> Initial contact email from HR to be bilingual to ask for language preference. Template email already forwarded.  <b>c)</b> HR Schools Officers to make sure that pre-appointment letter is bilingual in order to capture the language preference of the candidate before sending contract out.</p>	<p>AD Paper App – CT 1.3.18 Complete</p> <p>AD Paper App – 1.3.18 Complete</p> <p>NP 1.3.18 Language Preference is noted on Application form.</p>
100	You must - (a) ask each employee whether he or she wishes to receive any paper correspondence that relates to his or her employment, and which is addressed to him or her personally, in Welsh, and (b) if an employee so wishes, provide any such correspondence to that employee in Welsh.		<p><b><u>Recruitment</u></b> Information is available on request but no consistent approach to offering at the moment.</p>	Not Met	<p><b><u>Recruitment</u></b> When the action above is completed, HR Officers will know to send supporting information (pre appointment letter in Welsh too)</p>	<p>1.3.18 Preference noted at start of appointment</p>

101	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her training needs or requirements in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.		Partially Met <b><u>People Development Team</u></b> Current roll out of Performance Documentation for GR14s and above is bilingual.	Not met	<b><u>People development Team</u></b> Continue working with Welsh Language Services Team on this project.  All documentation to be posted on RCT Source so managers can also access bilingual versions for Welsh-speaking staff.	DH 10 <sup>th</sup> June 2018
102	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her performance objectives in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.		Partially Met <b><u>People Development Team</u></b> Current roll out of Performance Documentation for GR14s and above is bilingual.	Not Met	<b><u>People development Team</u></b> Continue working with Welsh Language Services Team on this project.  All documentation to be posted on RCT Source so that managers can also access bilingual versions for Welsh-speaking staff.	DH 10 <sup>th</sup> June 2018
103	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline or record his or her career plan in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.		Partially Met <b><u>People Development Team</u></b> Current roll out of Performance Documentation for GR14s and above is bilingual.	Not Met	<b><u>People development Team</u></b> Continue working with Welsh Language Services Team on this project.  All documentation to be posted on RCT Source so that managers can also access bilingual versions for Welsh-speaking staff.	DH 10 <sup>th</sup> June 2018

104	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any forms that record and authorise - (a) annual leave, (b) absences from work, and (c) flexible working hours, in Welsh; and if that is an employee's wish, you must provide any such forms to him or to her in Welsh.	Met	<b>All</b> SA3 form available bilingually. Annual leave card available bilingually. Flexi record available bilingually.		<b>All</b> Signing in sheets need to be bilingual. Documents should be available on RCT Source so all managers can access.	RD OH and PDT flexi and training cards bilingual. Email sent to staff re preference 5.5.18.
105	If you publish a policy relating to behaviour in the workplace, you must publish it in Welsh.		<b>All</b> Document List provided by HR Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18
106	If you publish a policy relating to health and well-being at work, you must publish it in Welsh.		<b>All</b> Document List provided by HR Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18
107	If you publish a policy relating to salaries or workplace benefits, you must publish it in Welsh.		<b>All</b> Document List provided by HR Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18

108	If you publish a policy relating to performance management, you must publish it in Welsh.		<b>All</b> Document List provided by HR Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18
109	If you publish a policy about absence from work, you must publish it in Welsh.		<b>All</b> Document List provided by HR Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18
110	If you publish a policy relating to working conditions, you must publish it in Welsh.		<b>Health &amp; Safety</b> Document List provided by H&S Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18
111	If you publish a policy regarding work patterns, you must publish it in Welsh.		<b>All</b> Document List provided by HR Officer of current progress being made to have policies updated/translated.	Not Met	<b>Policy Review Group</b> Continue with project of monitoring of translating and updating RCT Source with Welsh and English policies. RCT Source to be developed to have bilingual functionality.	AB/ML 1.4.18

112	You must allow each member of staff - (a) to make complaints to you in Welsh, and (b) to respond in Welsh to any complaint made about him or about her.	Met	<b>All/Schools</b> Organisation permits this and has dealt with Schools based staff through Welsh.			
112A	You must state in any document that you have that sets out your procedures for making complaints that each member of staff may (a) make a complaint to you in Welsh, and (b) respond to a complaint made about him or about her in Welsh; and you must also inform each member of staff of that right.		Partially Met <b>All</b> Grievance Policy updated to reflect this Standard.	Not Met	<b>All</b> Agree update, forward for translation and publish in both languages on RCT Source.	AB/ML 1.4.18
114	If you receive a complaint from a member of staff or a complaint about a member of staff, and a meeting is required with that member of staff, you must - (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting; (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required; and if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without translation services).		<b>All</b> Template letters produced in English only.	Not Met	<b>All</b> <b>a)</b> All template letters (Dignity at Work, Formal investigation, second stage interview) need to be sent out bilingually where no language preference has been established. They also need to be amended to reflect the need to offer translation services in a meeting <i>as well as</i> welcoming correspondence in Welsh.  <b>b)</b> Long term project to capture language preference of all staff will eliminate need to provide bilingual letters suggested. Audit agree this ambitious project would make compliance easier.	CT 1.3.18  ML 1.9.18

115	When you inform a member of staff of a decision you have reached in relation to a complaint made by him or by her, or in relation to a complaint made about him or about her, you must do so in Welsh if that member of staff - (a) made the complaint in Welsh, (b) responded in Welsh to a complaint about him or about her, (c) asked for a meeting about the complaint to be conducted in Welsh, or (ch) asked to use the Welsh language at a meeting about the complaint.	Met	<b>All</b> As highlighted by HR Advisors when a complaint/investigation reaches this stage and Welsh has been requested the reply is such that it is so personal that no pre-populated template is appropriate. All documents are sent to Welsh Translation.		Comply with Actions in Standard 114.	
116	You must allow all members of staff to respond in Welsh to allegations made against them in any internal disciplinary process.	Met	<b>All</b> Organisation permits this and has dealt with Schools based staff through Welsh. Grievance Policy updated to reflect this Standard.		<b>Policy Review Group</b> Publish updated Grievance Policy	
116A	You must - (a) state in any document that you have which sets out your arrangements for disciplining staff that any member of staff may respond in Welsh to any allegations made against him or against her, and (b) if you commence a disciplinary procedure in relation to a member of staff, inform that member of staff of that right.		Partially Met <b>All</b> Disciplinary Procedure updated to reflect this Standard.	Not Met	<b>All</b> Agree update, forward for translation and publish in both languages on RCT Source.	AB/ML 1.4.18



118	<p>If you organise a meeting with a member of staff regarding a disciplinary matter that relates to his or her conduct you must - (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, and (b) explain that you will provide a translation service for that purpose if it is required; and, if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without a translation service).</p>		<p>Partially Met <b>All</b> Disciplinary Procedure updated to reflect this Standard.</p>	Not met	<p><b>All</b> <b>a)</b> Agree update, forward for translation and publish in both languages on RCT Source. <b>b)</b> All template letters (Dignity at Work, Formal investigation, second stage interview) need to be sent out bilingually where no language preference has been established. They also need to be amended to reflect the need to offer translation services in a meeting as well as welcoming correspondence in Welsh.</p>	AB/ML 1.4.18
119	<p>When you inform a member of staff of a decision you have reached following a disciplinary process, you must do so in Welsh if that member of staff - (a) responded to allegations made against him or her in Welsh, (b) asked for a meeting regarding the disciplinary process to be conducted in Welsh, or (c) asked to use the Welsh language at a meeting regarding the disciplinary process.</p>	Met	<p><b>All</b> As highlighted by HR Advisors when a complaint/investigation reaches this stage and Welsh has been requested the reply is such that it is so personal that no pre-populated template is appropriate. All documents are sent to Welsh Translation.</p>		Comply with Actions in Standard 114.	

127	You must assess the Welsh languages skills of your employees.		<p><b>All</b>  HR Officers completed surveys in early 2017. All new starters complete a mandatory online questionnaire on the recruitment website or paper copy if manual and HR Officers update Vision record with Welsh Language Skill. Testing of this system has resulted in a delay of 3-6 months before records are updated.</p>	Not Met	<p><b>All</b>  Input Welsh Language Skill after generating a new Vision account.</p>	J Dixon 1.3.18
128	You must provide training in Welsh in the following areas, if you provide such training in English - (a) recruitment and interviewing (b) performance management; (c) complaints and disciplinary procedures; (ch) induction; (d) dealing with the public; and (dd) health and safety.		<p><b>Training Team</b>  Some presentations are available bilingually. Registration forms not available bilingually.</p>	Not Met	<p><b>All</b>  a) Include policy statement and offer for the training to be in Welsh on courses highlighted in this Standard.  b) Course content to be translated in readiness.  c) Where vacancies arise in Training Teams, Welsh Language Skill level 5 to be considered for the JD in order to build capacity.  ch) Registration forms/publicity for courses highlighted in this Standard need to be available in Welsh (Bilingual)</p>	Policy statement included in all courses and course handouts in standard topics translated but still need to send other training docs. 31 <sup>st</sup> June 18. RD Registration forms 31.5.18.

129	You must provide training (in Welsh) on using Welsh effectively in - (a) meetings; (b) interviews; and (c) complaints and disciplinary procedures.	Met	<u>All</u> Cymraeg Gwaith intensive course available for staff to better their Welsh Language Skills.		Contact Welsh Language Tutor for more information.	
130	You must provide opportunities during working hours - (a) for your employees to receive basic Welsh language lessons, and (b) for employees who manage others to receive training on using the Welsh language in their role as managers.	Met	<u>All</u> Welsh Language Tutor currently providing lessons to the service area.			
131	You must provide opportunities for employees who have completed basic Welsh language training to receive further training free of charge, to develop their language skills.	Met	<u>All</u> Welsh Language Tutor currently providing 30 week programme to staff.			
133	When you provide information to new employees (for example by means of an induction process), you must provide information for the purpose of raising their awareness of the Welsh language.		<u>People Development Team</u> Corporate Induction Checklist	Not Met	<u>People Development Team</u> Corporate induction check list to be updated to include a section on 'Information on Welsh Language Standards' and available bilingually on RCT Source	RD Induction process under review and Welsh added. Checklist updated.
134	You must provide text or a logo for your staff to include in e-mail signatures which will enable them to indicate whether they speak Welsh fluently or whether they are learning the language.	Met	<u>All</u> Logos provided as part of Audit.		<u>All</u> Forward email provided during audit requesting staff add to their email signatures.	

135	You must provide wording for your employees which will enable them to include a Welsh language version of their contact details in e-mail messages, and to provide a Welsh language version of any message which informs others that they are unavailable to respond to e-mail messages.	Met	<b>All</b> Wording is provided by the Translation Team. Email signatures inspected during audit highlighted some minor inaccuracies.		<b>All</b> Request all staff check for compliance. Forward email provided during audit.	
136	When you assess the requirements for a new or vacant post, you must assess the need for Welsh language skills, and categorise it as a post where one or more of the following apply - (a) Welsh language skills are essential; (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post; (c) Welsh language skills are desirable; or (ch) Welsh language skills are not necessary.	Met	<b>Recruitment</b> All Council posts prior to audit record Welsh Language as desirable. Update to Recruitment and Selection Policy will now assess which Welsh Language Level is necessary to complete the duties of the post in the context of the departments linguistic levels.		<b>Policy Review Group</b> Agree amendments to Recruitment and Selection policy and publish. E-recruitment website for managers to be updated to reflect Recruitment and Selection policy.	
136A	If you have categorised a post as one where Welsh language skills are essential, desirable or need to be learnt you must - (a) specify that when advertising the post, and (b) advertise the post in Welsh.	Met	<b>Recruitment</b> JDs indicate language level and are published in Welsh at the same time.			

137	When you advertise a post, you must state that applications may be submitted in Welsh, and that an application submitted in Welsh will not be treated less favourably than an application submitted in English.			Not Met	<p><b><u>Recruitment</u></b> Update website and all 'manual' application forms to include - <i>Cewch gyflwyno ffurflen gais yn Gymraeg ac ni chaiff ei thrin yn llai ffafriol na ffurflen a gaiff ei chyflwyno yn Saesneg</i></p> <p><i>An application form may be submitted in Welsh, and will not be treated any less favourable than a form submitted in English.</i></p>	J Davey 1.3.18
137A	If you publish - (a) application forms for posts; (b) material that explains your procedure for applying for posts; (c) information about your interview process, or about other assessment methods when applying for posts; (ch) job descriptions; you must publish them in Welsh; and you must ensure that the Welsh language versions of the documents are treated no less favourably than any English language versions of those documents.	Met	<p><b><u>Recruitment</u></b> All supporting information available on the recruitment website is available bilingually.</p>			
137B	You must not treat an application for a post made in Welsh less favourably than you treat an application made in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date you set for receiving applications and in relation to any time-scale for informing individuals of decisions).	Met	<p><b><u>Recruitment</u></b> No delay observed during audit. Online application process allows for information regarding decisions to be emailed in English and Welsh simultaneously.</p>			

139	You must ensure that your application forms for posts - (a) provide a space for individuals to indicate that they wish to use the Welsh language at an interview or at any other method of assessment, and (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required; and, if the individual wishes to use the Welsh language at the interview or assessment, you must provide a simultaneous translation service at the interview or assessment (unless you conduct the interview or assessment in Welsh without that translation service).	Met	<b><u>Recruitment</u></b> Invite to interview email asks in both English and Welsh if they'd like their interview to be undertaken in Welsh and that we will provide a translation service for that purpose.			
140	When you inform an individual of your decision in relation to an application for a post, you must do so in Welsh if the application was made in Welsh.	Met	<b><u>Recruitment</u></b> No delay observed during audit. Online application process allows for information regarding decisions to be emailed in English and Welsh simultaneously.			
141	When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the same sign as the corresponding English language text or on a separate sign), and if the same text is displayed in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.	Met	<b><u>All</u></b> Signs were compliant. Some signs were posted prior to the compliance notice.		<b><u>All</u></b> Remove out of date posters.	

142	When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.	Met	<u>All</u> Signs were compliant. Some signs were posted prior to the compliance notice and as such the English is positioned before the Welsh.		<u>All</u> Remove out of date posters.	
143	You must ensure that the Welsh language text on signs displayed in your workplace is accurate in terms of meaning and expression.	Met	<u>All</u> Meaning was accurate on corporate signs.			

### D. Record Keeping

Compliance Level 4 - 86%

No.	Standard	Met	Evidence	Not Met	Possible action for improvement to be considered to meet the Standard	Target Date for Implementation & Responsible Officer
147	You must keep a record, in relation to each financial year, of the number of complaints you receive relating to your compliance with Standards.	Met	<u>All</u> Process demonstrates that HR always contact Welsh Language Services with regards to complaints concerning the language so that one central database can be updated.			
148	You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to your compliance with the Standards with which you are under a duty to comply.	Met	<u>All</u> Process demonstrates that HR always contact Welsh Language Services with regards to complaints concerning the language so that one central database can be updated.			
149	You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to the Welsh language (whether or not that complaint relates to the Standards with which you are under a duty to comply).	Met	<u>All</u> Process demonstrates that HR always contact Welsh Language Services with regards to complaints concerning the language so that one central database can be updated.			



151	You must keep a record (following assessments of your employees' Welsh language skills made in accordance with Standard 127), of the number of employees who have Welsh language skills at the end of each financial year and, where you have that information, you must keep a record of the skill level of those employees.	Met	Vision records hold this information to allow for reporting.			
152	You must keep a record, for each financial year of - (a) the number of members of staff who attended training courses offered by you in Welsh (in accordance with Standard 128), and (b) if a Welsh version of a course was offered by you in accordance with Standard 128, the percentage of the total number of staff attending the course who attended that version.		Partially Met <b><u>People Development Team</u></b> Training Team hold copies of registration forms and made available for reporting each year.	Not Met	<b><u>People Development Team</u></b> Send registration forms to translation. Include policy statement and question on the bottom of each relevant registration form in order to capture and report on this data accurately.	Policy statement included. Forms need translating by end of June 18.
153	You must keep a copy of every assessment that you carry out (in accordance with Standard 136) in respect of the Welsh language skills that may be needed in relation to a new or vacant post.	Met	<b><u>Recruitment</u></b> All posts, during audit period, were Welsh as desirable. Going forward all posts will be Welsh Language Level 1 essential and an assessment completed for why a higher level isn't required.		<b><u>Recruitment</u></b> E-recruitment website to be updated in line with amendments to Recruitment and Selection Policy enabling the Council to capture assessments and report on these where necessary.	

154	You must keep a record, in relation to each financial year of the number of new and vacant posts which were categorised (in accordance with Standard 136) as posts where - (a) Welsh language skills are essential; (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post; (c) Welsh language skills are desirable; or (ch) Welsh language skills are not necessary.	Met	<b><u>Recruitment</u></b> All posts, during audit period, were Welsh as desirable. This means a single count of advertised posts is necessary in order to report on this. Going forward all posts will be Welsh Language Level 1 essential and a single count will be necessary to report on this.			
-----	---	-----	--	--	--	--

**F. Supplementary - Operational****Compliance Level 5 - 100%**

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the Standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
170	<p>(1) You must produce a report (an "annual report"), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the operational Standards with which you were under a duty to comply during that year.</p> <p>(2) The annual report must include the following information (where relevant, to the extent you are under a duty to comply with the Standards referred to) - (a) the number of employees who have Welsh language skills at the end of the year in question (on the basis of the records you kept in accordance with Standard 151); (b) the number of members of staff who attended training courses you offered in Welsh during the year (on the basis of the records you kept in accordance with Standard 152); (c) if a Welsh version of a course was offered by you during that year, the percentage of the total number of staff attending the course who attended the Welsh version (on the basis of the records you kept in accordance with Standard 152);</p>	Met	HR Compliance with Record Keeping Standards allow reporting on the necessary information to produce this report. Welsh Services Unit request this information on an annual basis.			

	<p>(ch) the number of new and vacant posts that you advertised during the year which were categorised as posts where - (i) Welsh language skills were essential, (ii) Welsh language skills needed to be learnt when appointed to the post, (iii) Welsh language skills were desirable, or (iv) Welsh language skills were not necessary, (on the basis of the records you kept in accordance with Standard 154); (d) the number of complaints that you received during that year which related to your compliance with the operational Standards with which you were under a duty to comply.</p> <p>(3) You must publish the annual report no later than 30 June following the financial year to which the report relates. (4) You must publicise the fact that you have published an annual report. (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available - (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.</p>					
--	--	--	--	--	--	--

**GROUP: CHILDREN & COMMUNITY SERVICES**

**AUDIT NAME: WELSH LANGUAGE STANDARDS – LIBRARY SERVICES**

**DATE DRAFT REPORT WAS ISSUED: 21/03/2018**

**DATE FINAL REPORT WAS ISSUED: 05/04/2018**

## **INTRODUCTION**

Rhondda Cynon Taf CBC was issued a Compliance Notice under Section 44 Welsh Language (Wales) Measure 2011 on 30/09/2015. In order to assess the Council's current position we require each service area to be audited against the Welsh Language Standards.

## **SCOPE & OBJECTIVES**

In accordance with the Chief Executive's directive Internal Audits will be conducted with all Service Areas in order to reduce the risk for the authority. A review of compliance against the Welsh Language Standards is to be completed in order to facilitate this aim and to support services to overcome any barriers to compliance. It will also be used to identify areas of good practice to share with other service areas.

## **AUDIT OPINION**

The Welsh Services department would like to thank you and your staff for your co-operation in facilitating the audit. Good progress has been made in embedding the standards since their introduction in 2016. The report highlights where good practice has been achieved (Met). Nevertheless, evidence suggests that further work needs to be progressed in order to achieve full compliance.

Special mention should be awarded to Hirwaun Library for its promotion of Welsh Language Classes, Coffee Mornings and a Book Club and Mountain Ash for identifying Welsh Learner appropriate stock. Replication, where appropriate, should be sought across the entire service and strong promotion of these services to our communities.

It would be remiss of this overall opinion section not to mention a less than satisfactory service afforded during telephone 'mystery shops'. Whilst this report identifies the need for refresher training for all frontline staff, it is not deemed appropriate that customers presenting their query in Welsh have to request again for a Welsh language service (which should have been offered). Furthermore, it was disappointing to have to listen to staff members discuss in a negative tone (as a result of not putting the customer on hold) "Ahh someone wants to speak Welsh, I think it's that Welsh language guy". This attitude neither promotes the use of the Welsh language nor complies with the spirit of the legislation with regards to providing an equitable service in Welsh. Additionally, it does not align with expected basic standards of the Local Authority. This exact response was not replicated across the service, however the inconsistent approach to Welsh language queries was evident. Much work is needed in this area, which targeted training should address and thus be viewed as a priority for all staff.

The recommendations are not exhaustive, as embedding the standards is an evolving process. In some instances, standards have been highlighted in yellow. These standards have not been audited and have not affected your compliance levels. The reason for this is that they are not exclusive to Library Services and the nature of the standard is so complex that compliance would be difficult to achieve at this juncture.

## **COMPLETED BY**

Thomas Tudor Jones  
Welsh Language Compliance Officer

Thomas.t.jones@rctcbc.gov.uk

01443 570003

For further advice on achieving compliance, please do not hesitate to contact the officer named above who will be happy to help.

The Welsh Language Standards are grouped into 10 separate sections. Each section is given a compliance level as described in more detail below. Subject to agreement the department's compliance levels will be forwarded to the Sub Cabinet Group with responsibility for the Welsh Language for further scrutiny.

Where standards or sections have not been applicable to a service area they are not contained within this report.

Levels	Compliance Level 1	Compliance Level 2	Compliance Level 3	Compliance Level 4	Compliance Level 5
Definition	Compliance Level one means that 0-25% of the standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level two means that 26-50% of the standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level three means that 51-75% of the standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level four means that 76-99% of the standards applicable to that service area have been met.	Compliance Level five means that service area is <b>currently</b> fully compliant with the standards applicable to them.
Risk Factors	# Serious risk of complaint # Serious risk of complaint from the Welsh language Commissioner # Repeated non-compliance could result in £5,000 fine <b># Urgent action needed</b>	# Risk of complaint # Risk of complaint from the Welsh language Commissioner # Repeated non-compliance could result in £5,000 fine <b># Urgent action needed</b>	# Possible risk of complaint # Possible risk of complaint from the Welsh language Commissioner # Repeated non-compliance could result in £5,000 fine <b># Action needed</b>	# Minimal risk of complaint # Minimal risk of complaint from the Welsh language Commissioner # Report recommendations to be followed to reach Level 5	# No immediate risk # Continued monitoring needed to maintain standard # Good practice example

## A. Service Delivery

**Compliance Level 3 – 53%**

No.	Standard	Met	Evidence	Not Met	Possible action for improvement to be considered to meet the standard	Target Date for Implementation & Responsible Officer
	If you receive correspondence from a person in Welsh you must reply in Welsh (if an answer is required), unless the person has indicated that there is no need to reply in Welsh.		<b>Partially Met</b> Email correspondence sent to all sites. All but one response was in Welsh.	Not Met	All staff to be reminded to send correspondence to <a href="mailto:cyfieithu@rctcbc.gov.uk">translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk</a> where no Welsh language speaker available to answer and that all replies need to be in the language preference of the customer/client.	Nick Kelland (April 14 <sup>th</sup> , 2018)
2	When you correspond with an individual ("A") for the first time, you must ask A whether A wishes to receive correspondence from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive correspondence in Welsh you must – (a) keep a record of A's wish, (b) correspond with A in Welsh when corresponding with A from then onwards, and (c) send any forms you send to A from then onwards in Welsh.	Met	Current communication with external partners is based on established language preference.		<ul style="list-style-type: none"> <li><b>i)</b> Any new contact should be made bilingually in order for customers to express language choice.</li> <li><b>ii)</b> Use corporate headed paper so that an active offer to reply in Welsh is made.</li> <li><b>iii)</b> Update membership form to include question around Language preference and record in the Library Management System from now on.</li> </ul>	

4	When you send the same correspondence to several persons, you must send a Welsh language version of the correspondence at the same time as you send any English language version.		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Template email for book collections is in English only.</li> <li>- Email for items overdue has a Welsh version.</li> </ul>	Not Met	Develop standard templates for use across all libraries. They have to be sent out <b>bilingually</b> in all instances (regardless of recorded language preference).	Nick Kelland (April 14 <sup>th</sup> , 2018)
5	If you don't know whether a person wishes to receive correspondence from you in Welsh, when you correspond with that person you must provide a Welsh language version of the correspondence.		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Email for book collections is in English only. No record of language choice.</li> <li>- Stamp used to issue Library books.</li> </ul>	Not Met	<ul style="list-style-type: none"> <li>- As above</li> <li>- Purchase new stamp so that dates only show xx/xx/xx or a new stamp with bilingual months xx/Tach-Nov/xx</li> </ul>	Richard Reed (Cost of replacing stamps in one batch is prohibitive and so these will be replaced as and when the current stamps become obsolete.)
6	If you produce a Welsh language version and a corresponding English language version of correspondence, you must not treat the Welsh language version less favourably than the English language version (for example, if the English version is signed, or if contact details are provided on the English version, then the Welsh version must be treated in the same way).		Email for book collections is in English only.	Not Met	As above	Nick Kelland (April 14 <sup>th</sup> , 2018)
7	You must state - (a) in correspondence, and (b) in publications and official notices that invite persons to respond to you or to correspond with you, that you welcome receiving correspondence in Welsh, that you will respond to any correspondence in Welsh, and that corresponding in Welsh will not lead to delay.	Met	All email signatures and disclaimers viewed during audit include this information.		Make sure to use corporate headed paper for letters with individuals so that this offer is default given via the footer.	



8	<p>When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must greet the person in Welsh.</p>		<p>Calls presented to each service location were not always fully greeted in Welsh.</p>	Not Met	<p><b>i)</b> All calls to be greeted with a full Welsh greeting first (equivalent of that to be said in English).  <b>ii)</b> Make all staff aware and organise refresher training with our Welsh Language Tutor.</p>	<p>i) Send refresher email advising staff that Welsh greetings are mandatory.</p> <p>Nick Kelland (April 14<sup>th</sup> , 2018)</p> <p>ii) Arrange refresher training with Welsh Language Tutor</p> <p>Richard Reed Nushin Chavoshi-Nejad (June , 2018)</p>
9	<p>When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must inform the person that a Welsh language service is available.</p>		<p><i>RCT Council definition of this standard is that greeting in Welsh promotes a Welsh Service. This Standard is reliant on Standard 11.</i>  Calls presented to each service location were not always fully greeted in Welsh.</p>	Not Met	<p><b>i)</b> All calls to be greeted with a full Welsh greeting first (equivalent of that to be said in English).  <b>ii)</b> Make all staff aware and organise refresher training with our Welsh Language Tutor.</p>	<p>i) Email reminder to staff.</p> <p>Nick Kelland (April 14<sup>th</sup> , 2018)</p> <p>ii) Arrange refresher training with Welsh Language Tutor</p> <p>Richard Reed Nushin Chavoshi-Nejad (June , 2018)</p>

11	<p>When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must deal with the call in Welsh if that is the person's wish until such point as - (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a service on a specific matter; and (b) no Welsh speaking member of staff is available to provide a service on that specific subject matter.</p>		<p>Call transfer or call-back options sometimes given but no consistent approach.</p>	<p>Not Met</p>	<p>i) All staff to be reminded that Welsh language calls should be  - dealt with in Welsh  - transfer to a Welsh speaking member of staff  - call back option offered  - only then continue in English.  Refresher training  ii) Organise refresher training for all staff to know how to deal with basic queries.</p>	<p>10 Email reminder to staff. Work on guidelines for staff.  Nick Kelland  Richard Reed  (May 20<sup>th</sup> , 2018)   ii) Arrange refresher training with Welsh Language Tutor   Richard Reed  Nushin Chavoshi-Nejad  (June 2018)</p>
12	<p>When you advertise telephone numbers, helpline numbers or call centre services, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.</p>	<p>Met</p>	<p>Number is identical</p>			
13	<p>If you offer a Welsh language service on your main telephone number (or numbers), on any helpline numbers or call centre numbers, the telephone number for the Welsh language service must be the same as for the corresponding English language service.</p>	<p>Met</p>	<p>Number is identical</p>			
14	<p>When you publish your main telephone number, or any helpline numbers or call centre service numbers, you must state (in Welsh) that you welcome calls in Welsh.</p>		<p>No evidence of compliance.</p>	<p>Not Met</p>	<p>Any publication of your telephone number to include the below  <i>"Croesawn alwadau yn y Gymraeg  We Welcome calls in Welsh"</i>.</p>	<p>Carry out an audit of current posters and leaflets and amend where necessary. All future publications to carry Welsh language statement.</p>

						Nick Kelland Richard Reed (June 1 <sup>st</sup> , 2018)
16	Your main telephone call answering service (or services) must inform persons calling, in Welsh, that they can leave a message in Welsh.	Met	No voicemails in operation.		SLT mobile numbers to be updated to provide Welsh Language voicemail.	
17	When there is no Welsh language service available on your main telephone number (or numbers), or any helpline numbers or call centre numbers, you must inform persons calling, in Welsh (by way of an automated message or otherwise), when a Welsh language service will be available.		Call transfer or call-back options sometimes given but no consistent approach.	Not Met	All staff to be reminded that Welsh language calls should be - dealt with in Welsh - transfer to a Welsh speaking member of staff - call back option offered - only then continue in English.	Email reminder to staff. Work on guidelines for staff. Nick Kelland Richard Reed (May 20 <sup>th</sup> , 2018)

19	<p>If a person contacts one of your departments on a direct line telephone number (including on staff members' direct line numbers), and that person wishes to receive a service in Welsh, you must deal with the call in Welsh until such point as - (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a service on a specific subject matter; and (b) no Welsh speaking member of staff is available to provide a service on that specific subject matter.</p>		<p>Calls presented to service dealt with in Welsh on 3 occasions. Apology given twice only and in all other instances no call back offered. One interaction was very disappointing -</p> <p>Staff <i>"I don't speak Welsh."</i> Customer <i>"Ok is there someone there that does"</i>  Staff <i>"I'll have to check."</i>  Customer not put on hold and had to listen to a negative reaction to the request  Staff (overheard as not put on hold, negative tone) <i>"Ahh someone wants to speak Welsh. I think it's that Welsh Language guy".</i></p>	Not Met	<p><b>i)</b> Welsh Language refresher training to be organised for all frontline staff to cover the basics on dealing with Welsh queries.</p> <p><b>ii)</b> All staff to be reminded that Welsh language calls should be</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dealt with in Welsh</li> <li>- transfer to a Welsh speaking member of staff</li> <li>- call back option offered</li> <li>- only then continue in English.</li> </ul>	<p>i) Arrange refresher training with Welsh Language Tutor</p> <p>Richard Reed  Nushin Chavoshi-Nejad  (June 2018)</p> <p>ii) Email reminder to staff.  Nick Kelland  (April 14<sup>th</sup>)</p>
20	<p>When a person contacts you on a direct line number (whether on a department's direct line number or on the direct line number of a member of staff), you must ensure that, when greeting the person, the Welsh language is not treated less favourably than the English language.</p>		<p>Calls presented to each service location were not always fully greeted in Welsh.</p>	Not Met	<p><b>i)</b> All calls to be greeted with a full Welsh greeting first (equivalent of that to be said in English).</p> <p><b>ii)</b> Make all staff aware and organise refresher training with our Welsh Language Tutor.</p>	<p>i) Nick Kelland (April 14<sup>th</sup>)  ii) Richard Reed (June 2018)</p>

21	When you telephone an individual ("A") for the first time you must ask A whether A wishes to receive telephone calls from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive telephone calls in Welsh you must keep a record of that wish, and conduct telephone calls made to A from then onwards in Welsh.		No evidence presented.	<b><u>This Standard has not been audited and as such does not affect your compliance level. This Standard is not exclusive to Libraries and the nature of it is so complex that a degree of compliance would be difficult in all service areas.</u></b>	
24	If you invite one person only ("P") to a meeting you must ask P whether P wishes to use the Welsh language at the meeting, and inform P that you will, if necessary, provide a translation service from Welsh to English for that purpose.	Met	No evidence provided as meeting of this sort unlikely for this service area.	Each invite should include an active offer. Suggested text below.  <i>"Croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod dim ond i chi roi gwybod i ni erbyn xx/xx/xx. You are welcome to use Welsh at the meeting, just let us know by xx/xx/xx should you wish to do so."</i>	
24A	If you have invited one person only ("P") to a meeting and P has informed you that P wishes to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service).	Met	Service aware of process	As with all other requests - contact <a href="mailto:translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk">translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk</a>	

27	If you invite more than one person to a meeting (which does not relate to the well being of one or more of the individuals invited), you must ask each person whether they wish to use the Welsh language at the meeting.	Met	No evidence provided as meeting of this sort unlikely for this service area.	All invitations to meetings to external parties (the public, external organisations) to include an active offer. Suggested text below.  <i>“Croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod dim ond i chi roi gwybod i ni erbyn xx/xx/xx. You are welcome to use Welsh at the meeting, just let us know by xx/xx/xx should you wish to do so.”</i>	
27A	If you have invited more than one person to a meeting (which does not relate to the well-being of one or more of the individuals invited), and at least 10% (but less than 100%) of the persons invited have informed you that they wish to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting.	Met	No evidence of this being applicable	As above	
27D	If you have invited more than one person to a meeting (which does not relate to the well-being of one or more of the individuals invited), and all of the persons invited have informed you that they wish to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service).	Met	Officers aware of process for arranging this service.	Contact <a href="mailto:translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk">translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk</a> with all requests.	

30	<p>If you arrange a meeting that is open to the public you must state on any material advertising it, and on any invitation to it, that anyone attending is welcome to use the Welsh language at the meeting.</p>		<p>Consultation Events re: Community Hubs does not promote this standard</p>	<p>Not Met</p>	<p><b>i)</b> All advertising material encouraging the public to join a public meeting should include an active offer. Suggested text below.</p> <p><i>“Croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod dim ond i chi roi gwybod i ni erbyn xx/xx/xx. You are welcome to use Welsh at the meeting, just let us know by xx/xx/xx should you wish to do so.”</i></p> <p><b>ii)</b> Welsh Language Services to highlight with Consultation Team.</p>	<p>i) All future advertising materials to include recommended text. Nick Kelland Richard Reed (Ongoing) ii) Welsh Language Compliance Officer (April 2018)</p>
31	<p>When you send invitations to a meeting that you arrange which is open to the public, you must send the invitations in Welsh.</p>	<p>Met</p>	<p>Consultation poster</p>			
32	<p>If you invite persons to speak at a meeting that you arrange which is open to the public you must - (a) ask each person invited to speak whether he or she wishes to use the Welsh language, and (b) if that person (or at least one of those persons) has informed you that he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, provide a simultaneous translation service from Welsh to English for that purpose (unless you conduct the meeting in Welsh without a translation service).</p>	<p>Met</p>	<p>Public meetings only held on consultation matters which are facilitated by Council officers.</p>			

33	<p>If you arrange a meeting that is open to the public, you must ensure that a simultaneous translation service from Welsh to English is available at the meeting, and you must orally inform those present in Welsh - (a) that they are welcome to use the Welsh language, and (b) that a simultaneous translation service is available. <b>You must comply with standard 33 in every circumstance, except: where an invitation or material advertising the meeting has asked persons to inform you whether they wish to use the Welsh language, and that no person has informed you that he or she wishes to use the Welsh language at the meeting.</b></p>		<p>Consultation Events re: Community Hubs does not promote this standard</p>	Not Met	<p>All advertising material encouraging the public to join a public meeting should include an active offer, suggested text below. Where no response has been had our exemption allows for us not to present simultaneous translation at the meeting.</p> <p><i>“Croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod dim ond i chi roi gwybod i ni erbyn xx/xx/xx. You are welcome to use Welsh at the meeting, just let us know by xx/xx/xx should you wish to do so.”</i></p>	<p>All future advertising materials to include suggested text. Nick Kelland Richard Reed (Ongoing) Welsh Language Compliance Officer (April 2018)</p>
34	<p>If you display any written material at a meeting that you arrange which is open to the public, you must ensure that that material is displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language text less favourably than the English language text.</p>		<p><b><u>Partially Met</u></b> Consultation re: Community Hubs does not fully comply with this standard as some information on design poster only available in English.</p>	Not Met	<p><b>i)</b> All information to be fully bilingual, do not erect unless it is, bar external providers.</p> <p><b>ii)</b> Welsh Language Services to highlight with Consultation Team.</p>	<p>i) Monitor written material for public meetings and do not display if only available in English Nick Kelland Richard Reed (Ongoing) ii) Welsh Language Compliance Officer (April 2018)</p>



35	If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that, in promoting the event, the Welsh language is treated no less favourably than the English language (for example, in the way the event is advertised or publicised).	Met	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stories &amp; Craft Posters</li> <li>- World Book Day Poster</li> <li>- A Talk by Kate Crockett Poster</li> <li>- A Talk by Catrin Collier Poster</li> </ul>		All posters compliant.	
36	If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that the Welsh language is treated no less favourably than the English language at the event (for example, in relation to services offered to persons attending the event, in relation to signs displayed at the event and in relation to audio announcements made at the event).	Met	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kate Crockett event, simultaneous translation service offered.</li> <li>- Welsh only Stories &amp; Craft sessions</li> <li>- Welsh only World Book Day events.</li> </ul>		We must ensure that 'Services' offered to the public during an event do not treat the Welsh Language less favourably. Welsh speaking members of staff should be used for public events to greet and provide a full Welsh service to the public attending even if the core event is in English.	
37	Any publicity or advertising material that you produce must be produced in Welsh, and if you produce the advertising material in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language version less favourably than you treat the English language version.	Met	Posters in all libraries compliant expect those highlighted in Standard 61.		Continue to only erect bilingual (preferred), or Welsh and English posters.	
38	Any material that you display in public must be displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language version of the material less favourably than the English language version.		Leaflets in libraries.	Not Met	If back to back design, we must make sure that both versions are on display.	Send email notifying staff Nick Kelland (April 14, 2018)

42	Any licence or certificate you produce must be produced in Welsh.	Met	Summer Reading Challenge Certificates published in Welsh and English (back-to-back).		Ensure that both sides are completed on every occasion.	
43	Any brochure, leaflet, pamphlet or card that you produce in order to provide information to the public must be produced in Welsh.	Met	All Library locations had Welsh and English versions of their brochures, leaflets and pamphlets.		Make sure that both versions are on display.	
44	If you produce the following documents, and they are available to the public, you must produce them in Welsh - (a) policies, strategies, annual reports and corporate plans; (b) guidelines and codes of practice; (c) consultation papers.		Policies (email from Richard Reed 06/03/2018)	Not Met	Translate all policies available to the public, ensuring that bilingual forms are available if policy demands.	Schedule for translation agreed with Translation Unit all policies to be translated by September 15 <sup>th</sup> . Richard Reed
45	Any rules that you publish that apply to the public must be published in Welsh.		<b>Partially Met</b> - Membership Form - Abusive Behaviour Poster - Policies (email from Richard Reed 06/03/2018), - Fire Evacuation Procedures	Not Met	<b>i)</b> Translate all policies available to the public, making sure to produce bilingual forms where they are required of the policy. <b>ii)</b> Provide each site with bilingual Fire Evacuation Procedures poster to allow for standard approach across service area. <b>iii)</b> Bylaws to be reviewed on a Wales wide level, Welsh translation should be provided by Welsh Government.	i) Schedule for translation agreed with Translation Unit all policies to be translated by September 15 <sup>th</sup> . Richard Reed ii) Replace all existing Fire Evacuation Procedure posters Richard Reed (June12, 2018) iii) Richard Reed Nick Kelland (November 2018)

48	If you produce a document in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must not treat any Welsh language version less favourably than you treat the English language version.	Met	Membership form			
49	If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a document, you must ensure that the English language version clearly states that the document is also available in Welsh.		Library Strategy 2015 to 2018	Not Met	All separated documents should note the following  <i>“Mae'r dogfen yma ar gael yn y Gymraeg. Cysylltwch â xx i gweld copi. // Gweler copi Cymraeg yma xx. This document is also available in Welsh. Please contact xxx to request a copy // View the Welsh copy here xxx.”</i>	Nick Kelland Richard Reed (July 2018)
50	Any form that you produce for public use must be produced in Welsh.	Met	Membership form			
50A	If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a form, you must ensure that the English language version clearly states that the form is also available in Welsh.	Met	Membership form			
50B	If you produce a form in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must ensure that the Welsh language version is treated no less favourably than the English language version, and you must not differentiate between the Welsh and English versions in relation to any requirements that are relevant to the form (for example in relation to any deadline for submitting the form, or in relation to the time allowed to respond to the content of the form).	Met	Membership form			

51	If you pre-enter information on a Welsh language version of a form (for example, before sending it to a member of the public in order for him or her to check the content or to fill in the remainder of the form), you must ensure that the information that you pre-enter is in Welsh.	Met	No evidence of this. All forms are left blank in both languages.			
52	You must ensure that - (a) the text of each page of your website is available in Welsh, (b) every Welsh language page on your website is fully functional, and (c) the Welsh language is not treated less favourably than the English language on your website. <b>You must comply with standard 52 in relation to the following by 31/03/2017 &amp; the body's corporate website You must comply with standard 52 in relation to the following by 31/03/2018. &amp; all other websites</b>		Find your nearest library only available in English. 1) Join the library - formatting differences. 2) Join the library - Welsh link not working and service not available in either language. 3) Library catalogue - Compliant. 4) Library Catalogue - link broken on Welsh and English for 'Library information' 5) Librarybooks.co.uk - External Site. 6) Bolindadigital - External Site. 7) Library books, DVD or CD - Renew an item - Links not reflected in Welsh content. 8) Public access computers - Content and links not the same. 9) Children's library - Compliant. 10) E-books and online library resources - content compliant.	Not Met	<p><b>i)</b> Amend shortfalls highlighted in evidence column. Publish all content, from now on, in Digital Archives bilingually.</p> <p><b>ii)</b> Public access computers should be available with Welsh and English Microsoft packages. Explore with ICT.</p> <p><b>iii)</b> RCTNetloan homepage to be produced bilingually.</p> <p><b>iv)</b> Computer background image updated to have Welsh appear first.</p>	<p>i) Menna James (October 2018)</p> <p>ii) Menna James Nick Kelland (November 2018)</p> <p>iii) Menna James Nick Kelland (November 2018)</p> <p>iv) Menna James Nick Kelland (October 2018)</p>

			<p>11) Borrow box - External.  12) Transparent Language Online - External.  13) Digital Archives - Non compliant.  14) Search library resources - Make a reference library enquiry link not working in Welsh.  15) Online Information Resources content not matching. PDF's not matching.  16) Library Transport link and page only available in English.  17) Lost or stolen library card link missing.</p>		
55	<p>If you have a Welsh language web page that corresponds to an English language web page, you must state clearly on the English language web page that the page is also available in Welsh, and you must provide a direct link to the Welsh page on the corresponding English page.</p>		<p><b><u>Partially Met</u></b>  See standard 52</p>	<p><b>Not Met</b></p>	<p>As above in Standard 52 evidence column.</p>

56	You must provide the interface and menus on every page of your website in Welsh.		<b>Partially Met</b> See standard 52	<b>Not Met</b>	As above in Standard 52 evidence column.	
57	All apps that you publish must function fully in Welsh, and the Welsh language must be treated no less favourably than the English language in relation to that app.	<b>Met</b>	No published apps.			
58	When you use social media you must not treat the Welsh language less favourably than the English language. <b>You must comply with standard 58 in relation to the following by 31/03/2017: ¢ when using social media on your main account. You must comply with standard 58 in relation to the following by 31/03/2018. ¢ when using social media on all other accounts.</b>	<b>Met</b>	Facebook page.			
59	If a person contacts you by social media in Welsh, you must reply in Welsh (if an answer is required).	<b>Met</b>	Facebook Page response.			
60	You must ensure that any self service machines that you have function fully in Welsh, and the Welsh language must be treated no less favourably than the English language in relation to that machine.		Photocopiers	<b>Not Met</b>	Discuss with Procurement colleagues the need for central contract with Xerox to supply dual language options on the public use printers/photocopiers.	All of our Photocopiers are supplied by procurement who negotiate licenses.

61	<p>When you erect a new sign or renew a sign (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the same sign as you display corresponding English language text or on a separate sign); and if the same text is displayed in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.</p>	<p><b><u>Partially Met</u></b>  Pont-y-clun - Blue Badge Poster  Church Village - Read the best teenage fiction around poster  Porth - Sickness at Work poster.  Abercynon - Community Folder  Tonypanyd - USB/Headphones Poster, DVD Rental Poster, Coffee Morning Poster, Allotments Poster.  Llantrisant - No photography or filming poster.</p>	Not Met	<p>Make sure that the good work of compliance continues in this area and update highlighted posters to include Welsh text.</p>	<p>Richard Reed  Nick Kelland  (June 2018)</p>
62	<p>When you erect a new sign or renew a sign (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.</p>	<p><b><u>Partially Met</u></b>  As above</p>	Not Met	<p>As above</p>	
63	<p>You must ensure that the Welsh language text on signs is accurate in terms of meaning and expression.</p>	<p><b><u>Partially Met</u></b>  Google translate used in one instance. Poster removed.</p>	Not Met	<p>Make sure to utilise existing Welsh Language speakers and have <a href="mailto:Translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk">Translation-cyfieithu@rctcbc.gov.uk</a> to QA the poster before publication. Google Translate is not to be used unless proofread by Level 5 Welsh Language Speaker</p>	<p>Nick Kelland  (May 2018)</p>

64	Any reception service you make available in English must also be available in Welsh, and any person who requires a Welsh language reception service must not be treated less favourably than a person who requires an English language reception service. <b>You must comply with standard 64 in relation to the following by 30 March 2016: ☺ the body's main reception service You must comply with standard 64 in relation to the following by 31 March 2018: ☺ every other reception service</b>		Compliance date not yet passed, but audited all libraries in advance.	Not Met	Continue to invest in Staff Development. Prioritise frontline refresher training for all staff to know how to deal with basic queries.	Richard Reed Nushin Chavoshi-Nejad (June 2018)
67	You must display a sign in your reception which states (in Welsh) that persons are welcome to use the Welsh language at the reception.	Met	Audit of all libraries.			
68	You must ensure that staff at the reception who are able to provide a Welsh language reception service wear a badge to convey that.	Met	Audit of all libraries.		Continue to issue staff with Welsh Language lanyards if they are Welsh speakers. Visibility is key.	Richard Reed (Ongoing)
81	You must promote any Welsh language service that you provide, and advertise that service in Welsh.		<b>Partially Met</b> Stories and Craft Sessions poster SLA Contracts	Not Met	<b>i)</b> Welsh Language Services to work with Library Services to promote Welsh Language provision. <b>ii)</b> Welsh book stock needs to be in prominent position within libraries. Many examples where provision is covered by boxes and photocopiers which doesn't promote service provision.	i) Welsh Language Compliance Officer (Ongoing) ii) Richard Reed (October 2018)



82	If you provide a service in Welsh that corresponds to a service you provide in English, any publicity or document that you produce, or website that you publish, which refers to the English service must also state that a corresponding service is available in Welsh.	Met	Stories & Craft Posters World Book Day Poster	Build capacity through recruitment.	
83	When you form, revise or present your corporate identity, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.	Met	New corporate branding outside libraries complies (Welsh First).	<p>Renew book insert so that the bottom logo reads Welsh first (with agreed corporate 'Taf' used in both Languages). <i>"Llyfrgelloedd Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf //</i></p> <p><i>Rhondda Cynon Taf County Borough Libraries"</i></p> <p>Renew junior membership cards so that Welsh URL is provided.</p> <p>Renew adult membership cards so that Welsh appears first and a Welsh URL is provided.</p>	
84	If you offer an education course that is open to the public, you must offer it in Welsh. <b>You must comply with standard 84 in every circumstance, except: ¢ when an assessment carried out in accordance with standard 86 comes to the conclusion that there is no need for that course to be offered in Welsh.</b>	Met	Service does not offer 'educational courses'. The library service facilitates classes (through in-kind benefit) for external and internal departments to provide courses.		

86	If you develop an education course that is to be offered to the public, you must assess the need for that course to be offered in Welsh; and you must ensure that the assessment is published on your website.	Met	As above.	If educational course is to be developed and run by the service. Contact Welsh Language Services for advice on assessments.	
----	--	-----	-----------	---	--

## B. Policy Making

### Compliance Level 2 – 50%

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
88	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider what effects, if any (whether positive or adverse), the policy decision would have on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	Met	Marketing Policy & 5 year Promotional Strategy - Demonstrates commitment to Welsh Language promotion.		Maintain this approach of considering Welsh Language implications when renewing policies. (Standard 44 + 45) before translation.	
89	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would have positive effects, or increased positive effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	Met	Marketing Policy & 5 year Promotional Strategy - Demonstrates commitment to Welsh Language promotion.		Maintain this approach of considering Welsh Language implications when renewing policies. (Standard 44 + 45) before translation.	

90

When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Met

Marketing Policy & 5 year Promotional Strategy - Demonstrates commitment to Welsh Language promotion.

Maintain this approach of considering Welsh Language implications when renewing policies. (Standard 44 + 45) before translation.

When you publish a consultation document which relates to a policy decision, the document must consider, and seek views on, the effects (whether positive or adverse) that the policy decision under consideration would have on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Consultation questionnaire  
re: Community Hubs

Not  
Met

The Council has a legal duty to look at how its decisions impact on the Welsh Language. Consultations should ask the following questions under The Welsh Language Measure 2011 and Welsh Language Standards.

*Please let us know how you feel these proposals could affect the following:*

*Opportunities for persons to use the Welsh Language*

< >

*Treating the Welsh Language no less favourably than the English Language*

< >

*Do you have any ideas on how we could shape the decision differently in order to have increased positive effects on the Welsh Language?*

< >

Nick Kelland  
Corp Policy  
Department  
(Christopher  
Davies)  
(ongoing)  
Welsh  
Language  
Compliance  
Officer (April  
2018)

When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would have positive effects, or increased positive effects, on (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Consultation questionnaire  
re: Community Hubs

Not  
Met

The Council has a legal duty to look at how its decisions impact on the Welsh Language. Consultations should ask the following questions under The Welsh Language Measure 2011 and Welsh Language Standards.

*Please let us know how you feel these proposals could affect the following:*

*Opportunities for persons to use the Welsh Language*

< >

*Treating the Welsh*

*Language no less*

*favourably than the English Language*

< >

*Do you have any ideas on how we could shape the decision differently in order to have increased positive effects on the Welsh Language?*

< >

Nick Kelland  
Corp Policy  
Department  
(Christopher  
Davies)  
(ongoing)  
Welsh  
Language  
Compliance  
Officer (April  
2018)

When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on - (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Consultation questionnaire  
re: Community Hubs

Not  
Met

The Council has a legal duty to look at how its decisions impact on the Welsh Language. Consultations should ask the following questions under The Welsh Language Measure 2011 and Welsh Language Standards.

*Please let us know how you feel these proposals could affect the following:*

*Opportunities for persons to use the Welsh Language*

< >

*Treating the Welsh Language no less favourably than the English Language*

< >

*Do you have any ideas on how we could shape the decision differently in order to have increased positive effects on the Welsh Language?*

< >

Nick Kelland  
Corp Policy  
Department  
(Christopher  
Davies)  
(ongoing)  
Welsh  
Language  
Compliance  
Officer (April  
2018)

## C. Operational

### Compliance Level 4 – 95%

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
101	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her training needs or requirements in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.	Met	Documents available on Inform > <a href="#">Here</a>		Make Staff aware via email.	
102	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her performance objectives in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.	Met	Documents available on Inform > <a href="#">Here</a>		Make Staff aware via email.	
103	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline or record his or her career plan in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.	Met	Documents available on Inform > <a href="#">Here</a>		Make Staff aware via email.	
104	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any forms that record and authorise - (a) annual leave, (b) absences from work, and (c) flexible working hours, in Welsh; and if that is an employee's wish, you must provide any such forms to him or to her in Welsh.	Met	Documents available on Inform > <a href="#">Here</a>		Make Staff aware via email.	



112	You must allow each member of staff - (a) to make complaints to you in Welsh, and (b) to respond in Welsh to any complaint made about him or about her.	Met	HR Policy Updates to reflect this.		Awareness raising
112A	You must state in any document that you have that sets out your procedures for making complaints that each member of staff may (a) make a complaint to you in Welsh, and (b) respond to a complaint made about him or about her in Welsh; and you must also inform each member of staff of that right.	Met	HR Policy Updates to reflect this.		Awareness raising
114	If you receive a complaint from a member of staff or a complaint about a member of staff, and a meeting is required with that member of staff, you must - (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting; (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required; and if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without translation services).	Met	HR Policy Updates to reflect this.		Awareness raising
115	When you inform a member of staff of a decision you have reached in relation to a complaint made by him or by her, or in relation to a complaint made about him or about her, you must do so in Welsh if that member of staff - (a) made the complaint in Welsh, (b) responded in Welsh to a complaint about him or about her, (c) asked for a meeting about the complaint to be conducted in Welsh, or (ch) asked to use the Welsh language at a meeting about the complaint.	Met	HR Policy Updates to reflect this.		Awareness raising

116	You must allow all members of staff to respond in Welsh to allegations made against them in any internal disciplinary process.	Met	HR Policy Updates to reflect this.		Awareness raising	
120	You must provide staff with computer software for checking spelling and grammar in Welsh, and provide Welsh language interfaces for software (where an interface exists).	Met	Document explaining this available on Inform > <a href="#">Here</a>		Awareness raising	
127	You must assess the Welsh languages skills of your employees.		14 records remaining	Not Met	Complete audit with staff who haven't responded.	Completed
130	You must provide opportunities during working hours - (a) for your employees to receive basic Welsh language lessons, and (b) for employees who manage others to receive training on using the Welsh language in their role as managers.	Met	Corporate Session covering basics given to staff.		Organise refresher training	
131	You must provide opportunities for employees who have completed basic Welsh language training to receive further training free of charge, to develop their language skills.	Met	2 members of staff supported to further Welsh language skills.		Encourage more staff to continue with learning to better equip the service to deal with the public in Welsh.	
134	You must provide text or a logo for your staff to include in e-mail signatures which will enable them to indicate whether they speak Welsh fluently or whether they are learning the language.	Met	No emails used the logo. Logo available in inform.		WLS to launch Language Level Email Badges. Info to follow.	
135	You must provide wording for your employees which will enable them to include a Welsh language version of their contact details in e-mail messages, and to provide a Welsh language version of any message which informs others that they are unavailable to respond to e-mail messages.	Met	All email signatures compliant.			

136	When you assess the requirements for a new or vacant post, you must assess the need for Welsh language skills, and categorise it as a post where one or more of the following apply - (a) Welsh language skills are essential; (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post; (c) Welsh language skills are desirable; or (ch) Welsh language skills are not necessary.	Met	Most recent job uploaded as Welsh desirable.		Comply with your SSE recommendations and employ Welsh speakers during next recruitment.	
141	When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the same sign as the corresponding English language text or on a separate sign), and if the same text is displayed in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.	Met	Audit of all libraries.		Health and Safety Executive poster is available in Welsh <a href="#">here</a> .	
142	When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.	Met	Audit of all libraries.			
143	You must ensure that the Welsh language text on signs displayed in your workplace is accurate in terms of meaning and expression.	Met	Audit of all libraries.			

**Ch. Promotion**

**Compliance Level 5 – 100%**

No.	Standard	Met	Evidence	Not Met	Possible action for improvement to be considered to meet the standard	Target Date for Implementation & Responsible Officer
145	You must produce, and publish on your website, a 5-year strategy that sets out how you propose to promote the Welsh language and to facilitate the use of the Welsh language more widely in your area; and the strategy must include (amongst other matters) - (a) a target (in terms of the percentage of speakers in your area) for increasing or maintaining the number of Welsh speakers in your area by the end of the 5 year period concerned, and (b) a statement setting out how you intend to reach that target; and you must review the strategy and publish a revised version on your website within 5 years of publishing a strategy (or of publishing a revised strategy).	Met	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>1)</b> Developed Welsh Language activities during half term.</li> <li><b>2)</b> Increased number of Cymraeg i Blant sessions hosted in Libraries.</li> <li><b>3)</b> Cymraeg i Oedolion classes hosted in Libraries.</li> <li><b>4)</b> Welsh Language Book club in Hirwaun Library.</li> <li><b>5)</b> Roald Dahl sessions in Welsh.</li> <li><b>6)</b> Welsh Learner friendly books identified in Mountain Ash Library.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li><b>i)</b> Develop relationship with Welsh Language Schools for Sixth Form students to volunteer at libraries as part of their Welsh Bac Courses (5 year strategy)</li> <li><b>ii)</b> Promote Welsh Language books stock with School pupils.</li> <li><b>iii)</b> Explore promotion of 'Every Child a Member' with all our Welsh Language Schools to promote usage.</li> <li><b>iv)</b> Libraries to build relationships with local Welsh Language Schools to encourage attendance.</li> <li><b>v)</b> Identify Welsh Learner appropriate stock and mark up for promotion with Welsh Learner classes.</li> </ul>	

## D. Record Keeping

**Compliance Level 5 – 100%**

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
147	You must keep a record, in relation to each financial year, of the number of complaints you receive relating to your compliance with standards.	Met	Awareness		Forward a copy of all complaints to <a href="mailto:Welshlanguageofficer@rctcbc.gov.uk">Welshlanguageofficer@rctcbc.gov.uk</a> in order that the authorities central register may be updated.	
148	You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to your compliance with the standards with which you are under a duty to comply.	Met	Awareness		Forward a copy of all complaints to <a href="mailto:Welshlanguageofficer@rctcbc.gov.uk">Welshlanguageofficer@rctcbc.gov.uk</a> in order that the authorities central register may be updated.	
149	You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to the Welsh language (whether or not that complaint relates to the standards with which you are under a duty to comply).	Met	Awareness		Forward a copy of all complaints to <a href="mailto:Welshlanguageofficer@rctcbc.gov.uk">Welshlanguageofficer@rctcbc.gov.uk</a> in order that the authorities central register may be updated.	

**Dd. Supplementary - Service Delivery**

**Compliance Level 5 – 100%**

No.	Standard	Met	Evidence	Not Met	Possible action for improvement to be considered to meet the standard	Target Date for Implementation & Responsible Officer
155	You must ensure that a document which records the service delivery standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available - (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	Met	Copy of Standards in all service locations.			
156	You must - (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters - (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the service delivery standards with which you are under a duty to comply, and (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints, (b) publish a document that records that procedure on your website, and (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.	Met	Copy of procedure available in all service locations.		Corporate update to policy in 2018. Welsh Services to send new copy out.	Welsh Language Compliance Officer (August 2018)

157	<p>You must - (a) ensure that you have arrangements for (i) overseeing the way you comply with the service delivery standards with which you are under a duty to comply, (ii) promoting the services that you offer in accordance with those standards, and (iii) facilitating the use of those services, (b) publish a document that records those arrangements on your website, and (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.</p>	Met	Copy of Standards in all service locations.	Welsh Language Services to provide updates.	
158	<p>(1) You must produce a report (an "annual report"), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the service delivery standards with which you were under a duty to comply during that year. (2) The annual report must include the number of complaints that you received during that year which related to your compliance with the service delivery standards with which you were under a duty to comply. (3) You must publish the annual report no later than 30 June following the financial year to which the report relates. (4) You must publicise the fact that you have published an annual report. (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available - (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.</p>	Met	Copy available in each service location.	Welsh Language Services to provide updates.	Welsh Language Compliance Officer (August 2018)

**Ff. Supplementary - Promotion**

**Compliance Level 5 – 100%**

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
173	You must ensure that a document which records the promotion standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available - (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	Met	Copy available in each service location.			



**G. Supplementary - Record Keeping**

**Compliance Level 5 – 100%**

<b>No.</b>	<b>Standard</b>	<b>Met</b>	<b>Evidence</b>	<b>Not Met</b>	<b>Possible action for improvement to be considered to meet the standard</b>	<b>Target Date for Implementation &amp; Responsible Officer</b>
175	You must ensure that a document which records the record keeping standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available - (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	Met	Copy available in each service location.			